

Porównanie tłumaczeń Rodzaju 49:31

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Tam pochowano Abrahama i Sarę, jego żonę, tam pochowano Izaaka i Rebekę, jego żonę, tam też pochowałem Leę. ^{*1)}
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Tam pochowano Abrahama i jego żonę Sarę, tam pochowano Izaaka i jego żonę Rebekę, tam też pochowałem Leę.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Tam pogrzebano Abrahama i jego żonę Sarę, tam pogrzebano Izaaka i jego żonę Rebekę. Tam też pogrzebałem Leę.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tam pogrzebiono Abrahama, i Sarę, żonę jego; tam pogrzebiono Izaaka, i Rebekę żonę jego; tamem też pogrzebał Liję.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Tam go pogrzebli i Sarę, żonę jego; tam pogrzebion jest Izaak z Rebeką, żoną swoją; tam i Lija pochowana leży.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Tam pochowano Abrahama i Sarę, jego żonę, tam pochowano Izaaka i jego żonę Rebekę; tam pochowałem Leę.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Tam pochowano Abrahama i Sarę, żonę jego, tam pochowano Izaaka i Rebekę, żonę jego, tam też pochowałem Leę.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Tam pochowano Abrahama i jego żonę Sarę, tam pochowano Izaaka i jego żonę Rebekę i tam pochowałem Leę.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Tam pochowano Abrahama i jego żonę Sarę, tam pochowano Izaaka i jego żonę Rebekę. Tam również pochowałem Leę.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Tam pochowano Abrahama i żonę jego Sarę, tam pochowano Izaaka i żonę jego Rebekę, a ja pochowałem tam Leę.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Tam pochowano Awrahama i jego żonę Sarę, i Jicchaka i jego żonę Riwkę, i tam pochowałem Leę
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Там поховали Авраама і його жінку Сарру, там поховали й Ісаака і його жінку Ревекку, і там поховали Лію,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Tam pochowano Abrahama i jego żonę Sarę; tam pochowano Ic'haka i jego żonę Ribkę; tam także pochowałem Leę.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Tam pogrzebano Abrahama i Sarę, jego żonę. Tam pogrzebano Izaaka i Rebekę, jego żonę, i tam pogrzebałem Leę.

¹⁾ <x>10 25:8-10</x>; <x>10 35:27-29</x>